

LES REGISTRES DE LANGUE : LE LANGAGE COURANT, FAMILIER, SOUTENU

Η *courant* (καθημερινή) είναι αυτή που χρησιμοποιείται συχνότερα σε καθημερινές περιστάσεις, τόσο γραπτά όσο και προφορικά. Όσον αφορά το λεξιλόγιο, διαπιστώνεται ότι στην καθημερινή γλώσσα το λεξιλόγιο είναι αρκετά πλούσιο και ποικιλόμορφο, αλλά όχι εξειδικευμένο ή εξελιγμένο, και περιλαμβάνει ορισμένους τοπικισμούς. Οι εκφράσεις και οι λέξεις της καθημερινής γλώσσας είναι αυτές που δεν έχουν λεξικογραφικό επίπεδο.

Η *familier* (ανεπίσημη) είναι η λιγότερο ελεγχόμενη και η πιο αυθόρμητη. Καθώς οι προτάσεις σε αυτή τη γλώσσα είναι μάλλον απλές και μερικές φορές ελλιπείς και περιλαμβάνουν ορισμένες γραμματικές αποκλίσεις, η ανεπίσημη χρησιμοποιείται σε φιλική αλληλογραφία και περιστασιακές συζητήσεις με στενούς φίλους και μέλη της οικογένειας. Απαντώνται πολύ συχνά πλεονασμοί και ελλείψεις για παράδειγμα το "ne" στην άρνηση συχνά παραλείπεται. Επιπλέον, το λεξιλόγιο είναι ασαφές, μερικές φορές ακόμη και αργκό, και οι τοπικισμοί είναι πολυάριθμοι. Η προφορά είναι απλουστευμένη και υπάρχει η τάση να μασάμε τις συλλαβές.

Στην *soutenu* (επίσημη), ο ομιλητής προσπαθεί να εκφραστεί με τη μεγαλύτερη δυνατή ακρίβεια, τόσο από άποψη λεξιλογίου όσο και προφοράς. Οι προτάσεις ποικίλλουν σε μεγάλο βαθμό και είναι αρκετά σύνθετες. Το λεξιλόγιο είναι πλούσιο, μερικές φορές ακόμη και σπάνιο, και περιλαμβάνει διδακτικές, δηλαδή επιστημονικές ή τεχνικές λέξεις. Η επίσημη γλώσσα χρησιμοποιείται σε διαλέξεις σε ακαδημαϊκό ή πολιτικό πλαίσιο και για επιστημονική επικοινωνία. Συχνά συναντάται σε δοκίμια και εξειδικευμένα άρθρα.